

CRIA Montpellier
Conférence 27 octobre 2020

**LES DIFFÉRENTES COMPOSANTES
DE LA COMPÉTENCE CULTURELLE :
IMPLICATIONS PÉDAGOGIQUES**

Christian PUREN

contact@christianpuren.com

www.christianpuren.com

CRIA Montpellier
Conférence 27 octobre 2020

**LES DIFFÉRENTES COMPOSANTES
DE LA COMPÉTENCE CULTURELLE ;
IMPLICATIONS PÉDAGOGIQUES**

Christian PUREN

contact@christianpuren.com

www.christianpuren.com

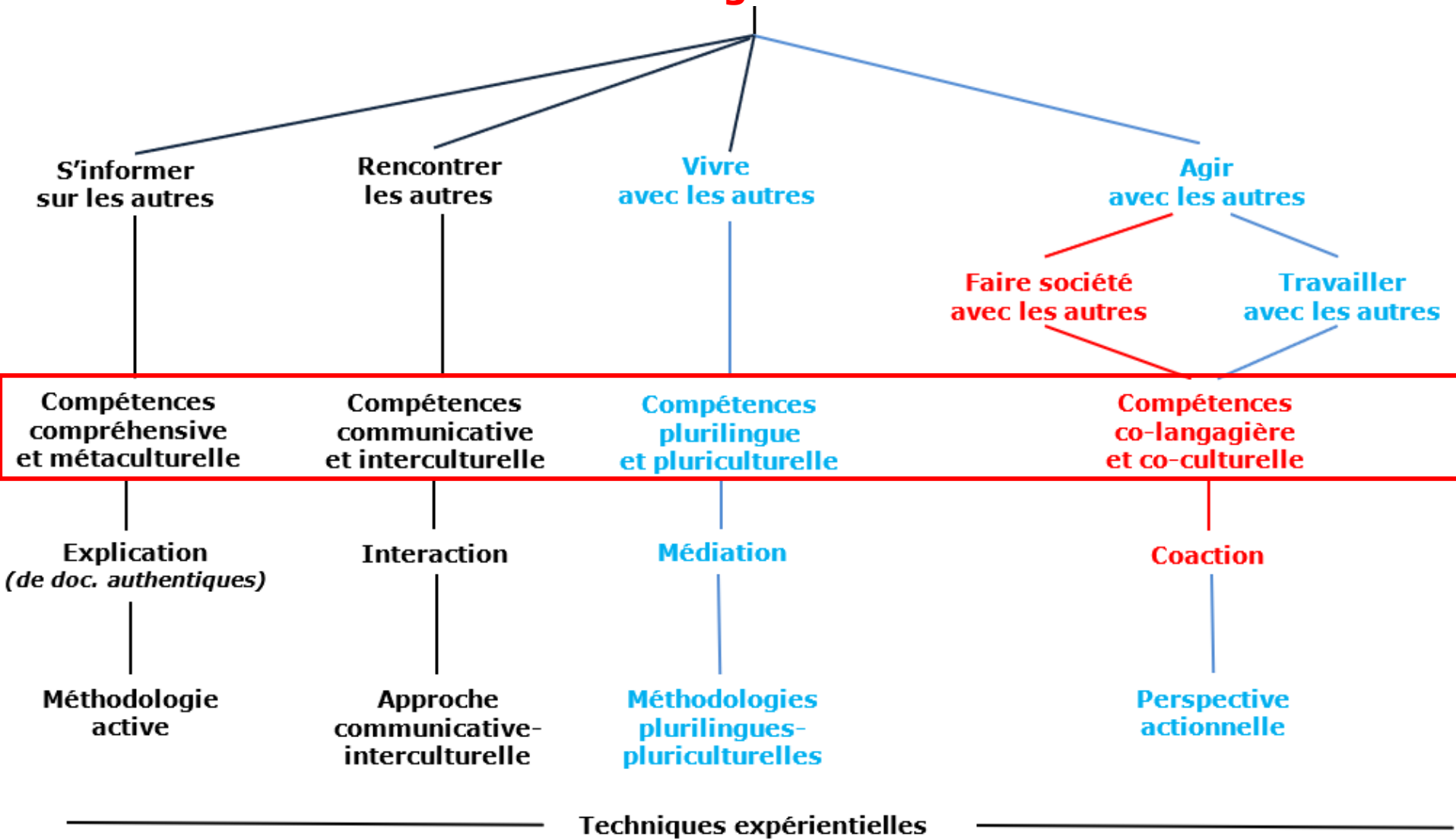
« Modèle complexe de la compétence culturelle
(composantes historiques trans-, méta-, inter-, pluri-, co-culturelles) :
exemples de validation et d'application actuelles »

<https://www.christianpuren.com/mes-travaux/2011j/>

Les composantes de la compétence culturelle en didactique des langues-cultures

COMPOSANTE	DÉFINITION	DOMAINE PRIVILÉGIÉ	ACTIVITÉS DE RÉFÉRENCE (1)
<i>transculturelle</i>	Savoir retrouver, sous la diversité des manifestations culturelles, le « fonds commun d'humanité » (É. Durkheim), en particulier dans les grands textes de la littérature classique.	<i>valeurs universelles</i>	reconnaître le même
<i>métaculturelle</i>	Savoir maintenir à distance un contact avec la culture étrangère en extrayant des documents authentiques de nouvelles connaissances culturelles (2), et en mobilisant à cette occasion ses connaissances culturelles déjà acquises.	<i>connaissances</i>	apprendre sur les autres <i>parler sur</i>
<i>interculturelle</i>	Savoir gérer les interactions culturelles lors d'interactions langagières avec des étrangers rencontrés lors de voyages ou de séjours courts, en particulier touristiques.	<i>représentations</i>	découvrir l'Autre, <i>parler avec</i>
<i>pluriculturelle</i>	Savoir gérer quotidiennement sa cohabitation personnelle et aider à la cohabitation des autres au sein d'une société multiculturelle.	<i>attitudes et comportements</i>	<i>vivre avec l'autre,</i> <i>se parler</i>
<i>co-culturelle</i>	Savoir adopter et/ou se créer, et utiliser en commun, une culture partagée par et pour l'action commune.	<i>conceptions (3),</i> <i>dont valeurs contextuelles</i> <i>partagées</i>	agir avec l'autre <i>en parler entre</i> <i>(= se concerter)</i>

Les enjeux actuels d'une éducation langagière et culturelle à un mode multilingue et multiculturel



Évolution historique des configurations didactiques

Situation d'usage (sociale) de référence		Situation d'apprentissage (scolaire) de référence		
Compétences sociales de référence		Agir d'usage de référence : « actions » (sociales)	Agir d'apprentissage de référence : « tâches » (scolaires)	Constructions méthodologiques correspondantes
langagière	culturelle			
capacité à entretenir à distance un contact avec la langue-culture étrangère à partir de documents authentiques	capacité, à propos et à partir de documents authentiques ou lors d'une rencontre avec d'autres, à mobiliser et extraire des <i>connaissances</i> sur la culture étrangère : <i>composante métaculturelle</i>	<i>lire, parler sur (un document, un sujet)</i>	« explication de textes » au moyen d'une série de tâches en langue cible (paradigme direct) permettant, collectivement et oralement en classe, de mobiliser les connaissances langagières et culturelles acquises, et d'extraire de nouvelles connaissances langagières et culturelles.	méthodologie directe (1900-1910) et méthodologie active (1920-1960)
capacité à échanger ponctuellement des informations avec des étrangers de rencontre	capacité à maîtriser les <i>représentations</i> croisées dans l'interaction avec les autres : <i>composante interculturelle</i>	<i>parler avec qqun agir sur qqun</i>	simulations et jeux de rôles actes de parole	approche communicative-interculturelle (1980-1990)
compétence plurilingue : capacité à gérer langagièrement la cohabitation permanente avec des allophones	capacité à comprendre les attitudes et <i>comportements</i> des autres et adopter des attitudes et comportements communs acceptables dans une société culturellement diverse : <i>composante pluriculturelle</i>	<i>vivre avec, se parler</i>	médiations intralangue (reformulations, résumés, synthèses ...), interlangues (traduction, interprétation...) et entre langue et action (procédures, prises de notes et comptes rendus d'activités...)	méthodologies plurilingues (1990-?)
capacité à agir (faire société, travailler) dans la durée en langue étrangère avec des locuteurs natifs et non natifs de cette langue	capacité à élaborer avec les autres des <i>conceptions</i> communes de l'action collective sur la base de <i>valeurs contextuelles</i> partagées : <i>composante co-culturelle</i>	<i>agir avec, en parler entre (= se concerter)</i>	co-actions = projets	perspective actionnelle (2000-?) pédagogie de projet
Relation historique d'homologie maximale				

www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/029

4.6. Compétences attendues du (de la) formateur (-trice) FLI

[...]

INGÉNIERIE ANDRAGOGIQUE

[...]

Définir une démarche de formation s'appuyant sur les stratégies d'apprentissage des apprenants : articuler apprentissage individuel (guidé) et enseignement collectif, intégrer les TIC (technologies de l'information et de la communication) aux supports de formation, **articuler l'apprentissage en salle de cours et en situation sociale ou professionnelle.**

[...]

INTERVENTIONS EN FACE À FACE

[...]

Proposer des modalités d'apprentissage **favorisant le transfert de l'apprentissage en allers retours entre les espaces sociaux ou les situations de travail et la situation de formation en salle de cours.**

(Référentiel FLI, p. 25, je souligne)

La classe en tant que lieu et temps d'un projet collectif d'enseignement-apprentissage est, en homologie avec la société extérieure dans laquelle il s'agit de préparer les apprenants à participer à des projets, un environnement où ils sont amenés :

- à traiter des documents (composante métaculturelle),
- à communiquer (composante interculturelle),
- à vivre ensemble (composante pluriculturelle),
- et à travailler ensemble (composante co-culturelle).

CRIA Montpellier
Conférence 27 octobre 2020

**LES DIFFÉRENTES COMPOSANTES
DE LA COMPÉTENCE CULTURELLE :**
IMPLICATIONS PÉDAGOGIQUES

Christian PUREN

contact@christianpuren.com

www.christianpuren.com

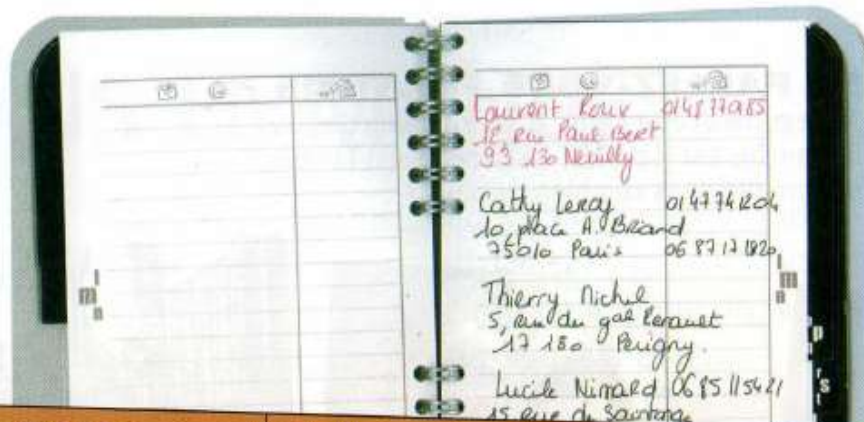
Grille d'analyse des différents types actuels de mise en œuvre de l'agir dans les manuels de FLE

PERSPECTIVE ACTIONNELLE				
APPROCHE PAR LES TÂCHES (« tâche communicative »)	↔ Version faible : « tâche actionnelle »	↔ Version forte : « mini-projet »	↔	PÉDAGOGIE DE PROJET Version forte : « projet pédagogique »
1. L'agir de référence est la tâche communicative : il s'agit de gérer des situations de communication au moyen d'interactions langagières, l'enjeu principal étant l'échange d'informations. Les caractéristiques de cet agir sont celles du voyage touristique : l'inchoatif, le ponctuel, le perfectif et l'individuel.	L'agir de référence est l'action sociale. Les caractéristiques de cet agir sont, à l'inverse de celles du voyage touristique, le répétitif, le duratif, l'imperfectif et le collectif.			← <i>idem</i>
	L'action est de l'ordre du compliqué : elle relève de la procédure, et peut donc être préprogrammée dans un scénario	L'action est de l'ordre du complexe : relevant du processus, nécessitant métacognition et rétroactions (« conduite de projet »).		← <i>idem</i>
2. Les tâches sont prédéterminées par l'enseignant/ le manuel.	→ <i>idem</i>	Les apprenants peuvent choisir entre différentes actions/ variantes d'action proposées (canevas permettant des choix).	Les apprenants peuvent introduire des variantes personnalisées d'action.	Les actions sont choisies et conçues par les apprenants (avec l'aide et sous le contrôle eux-mêmes de l'enseignant) en début de projet. Les apprenants planifient et organisent eux-mêmes leur travail.
16. L'évaluation se fait principalement sur les productions individuelles des apprenants.	L'évaluation prend aussi en compte le travail de groupe, mais elle porte sur la production langagière réalisée (sur la dimension « produit »).	L'évaluation prend en compte non seulement le travail réalisé (dimension « produit »), mais aussi la réalisation du travail (la dimension « processus »).		← <i>idem</i>
17. Les critères d'évaluation sont communicatifs (ex. dans le CECRL : linguistiques, sociolinguistiques, pragmatiques).	→ <i>idem</i>	On ajoute en tant que prioritaires les critères d'évaluation spécifiques à l'agir social : la réussite de l'action et la qualité « professionnelle » de la production.		← <i>idem</i>



10. CARNET D'ADRESSES

Vous connaissez toutes les personnes de votre classe ? Demandez à chaque personne comment elle s'appelle : le prénom et le nom ; ensuite, son numéro de téléphone ou son adresse électronique et enfin, pourquoi elle apprend le français.



PRÉNOM	NOM	MOYEN DE CONTACT téléphone, adresse électronique	MOTIVATION POUR APPRENDRE LE FRANÇAIS

Rond-Point 1 (A1-A2), Unité 1 « Qui sommes-nous ? »,
Éditions Maison des Langues, 2004

ANALYSE GÉNÉTIQUE DE L'APPROCHE COMMUNICATIVE		
GÈNES	DÉFINITION	MARQUEURS GÉNÉTIQUES (MANUELS)
1. l'inchoatif	L'action est considérée à son début.	<ul style="list-style-type: none"> – Les dialogues supports commencent toujours au début. – Les élèves apprennent à saluer quelqu'un puis à en prendre congé pour la première fois.
2. le perfectif	L'action se termine complètement.	<ul style="list-style-type: none"> – Les dialogues finissent toujours à la fin.
3. le ponctuel	L'action dure peu de temps.	<ul style="list-style-type: none"> – Dans les dialogues, ce sont toujours les mêmes personnes qui dans le même lieu parlent du même thème de conversation dans le même temps limité. – Les personnages louent beaucoup plus souvent une chambre d'hôtel qu'un appartement. Ils n'achètent jamais un appartement ou une maison.
4. l'individuel	L'échange se fait entre une personne et une autre.	Le groupe de référence pour les activités est le groupe minimal pour qu'il y ait interaction : le groupe de deux ; l'interaction y est en fait interindividuelle.
5. le langagier	L'action prise en compte se limite à l'interaction langagière, aux « actes de parole ».	Les situations de communication privilégiées sont celles de la vie quotidienne, dont les enjeux communicatifs sont considérés comme pouvant être compris par les apprenants quelle que soit leur culture. La culture étrangère n'est prise en compte dans la communication que dans sa dimension langagière, « sociolinguistique ».

« Approche communicative et perspective actionnelle,
deux organismes méthodologiques génétiquement opposés... et complémentaires »
www.christianpuren.com/mes-travaux/2014a/

10. LE FICHER DE NOTRE CLASSE

A. Vous allez créer le fichier de la classe. Voici quelques informations que vous pouvez demander à vos camarades. Y en a-t-il d'autres que vous aimeriez connaître ? Lesquelles ?

- Nom et prénom
- Téléphone fixe
- Portable
- Adresse électronique
- Motivation pour apprendre le français
- ...

B. Par petits groupes, écrivez les questions nécessaires pour remplir les informations de la fiche. Puis vérifiez avec votre professeur que les questions préparées sont correctes.

- Pour demander le nom et le prénom ?
- « Comment vous appelez-vous ? »
- Et pour demander...

C. Ensuite, décidez du format des fiches (format papier ou électronique, sur un blog ou un réseau social, etc.), et décidez si vous voulez ajouter des images.

D. Maintenant, chacun pose des questions à un camarade d'un autre groupe et note ses réponses.

- Comment vous appelez-vous ?
- Anna Bellano.
- Avez-vous une adresse électronique ?
- Oui : annabellano, arobase, u, sept, point, rp. J'épelle : A, deux N, A, B, E, deux L, A, N, O, arobase, U, sept, point, R, P.
- Pourquoi apprenez-vous le français ?
- Pour étudier en France.

E. Regroupez vos fiches individuelles dans un fichier à la disposition de tous pour la durée du cours. Vous pourrez le compléter progressivement.

Nouveau Rond-Point « Pas à pas » (A1), Edition Maison des langues, 2011. Unité 2, « Prise de contact ». Tâche finale : « Nous allons élaborer le fichier des élèves de la classe pour mieux nous connaître »

ANALYSE GÉNÉTIQUE DE LA PERSPECTIVE ACTIONNELLE

Gènes de l'AC	Gènes de la PA	La plupart des actions sociales que nous réalisons...
l'inchoatif	le répétitif	... se répètent plus ou moins à l'identique tout au long de la journée, de la semaine, des mois, voire des années ;
le ponctuel	le duratif	... ont une certaine durée, ou du moins s'inscrivent dans la durée ;
le perfectif	l'imperfectif	... ne s'achèvent pas complètement (elles sont toujours susceptibles d'être reprises et/ou prolongées par la suite) ;
l'individuel /inter-individuel	le collectif	... se réalisent collectivement, ou en fonction des autres ou du moins en tenant compte des actions des autres ;
le langagier	le langagier et le culturel	... mêlent indissociablement la dimension langagière et la dimension culturelle.

« Approche communicative et perspective actionnelle,
deux organismes méthodologiques génétiquement opposés... et complémentaires »
www.christianpuren.com/mes-travaux/2014a/

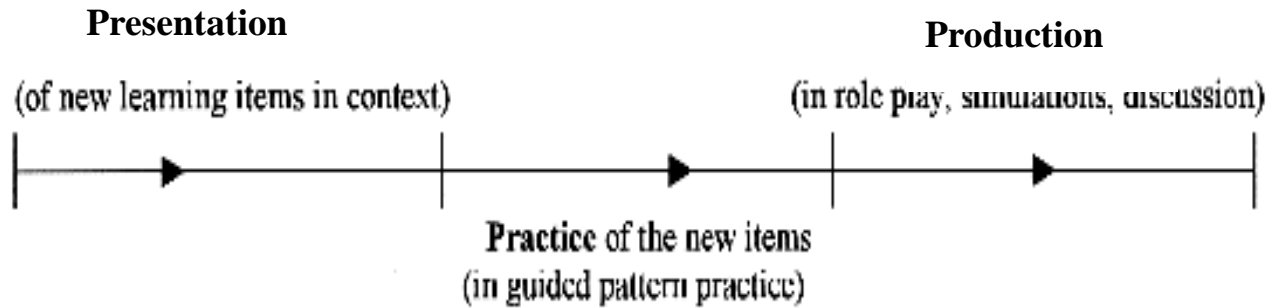
Exigences comparées des tâches communicatives et des mini-projets collectifs

Approche communicative	Perspective de l'action sociale
moins de complexité	plus de complexité
moins d'autonomie	plus d'autonomie
moins de responsabilisation	plus de responsabilisation
moins de mobilisation	plus de mobilisation
moins de métacognition	plus de métacognition

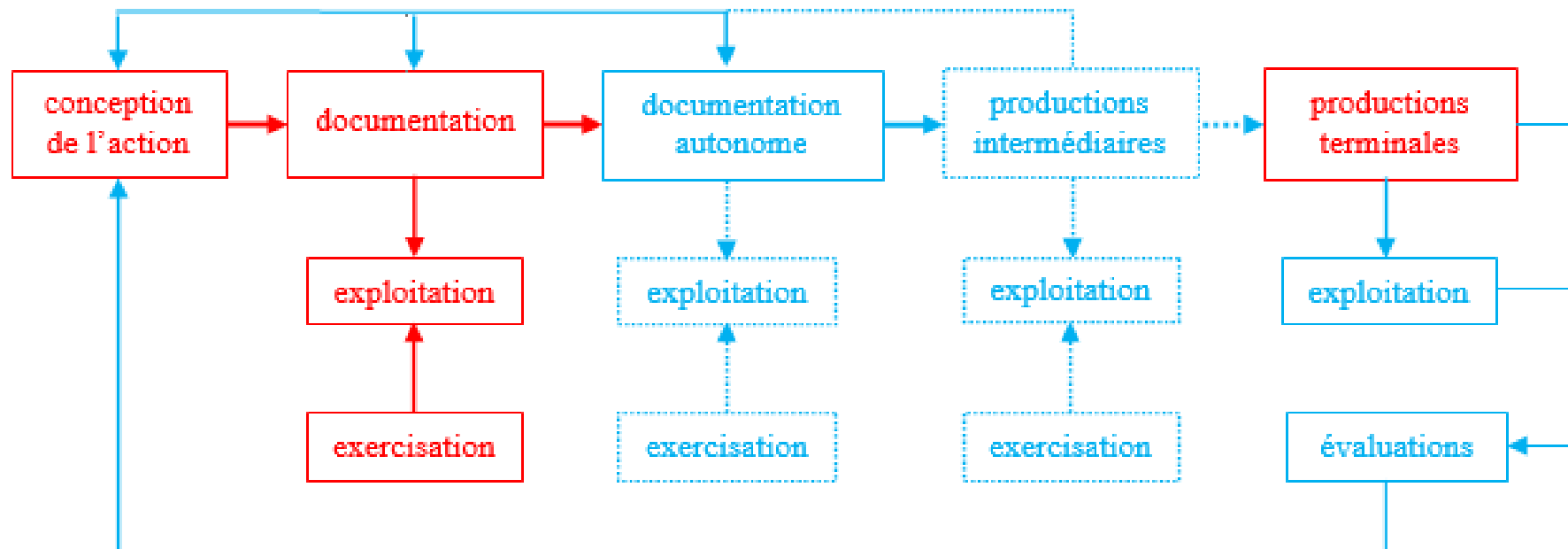
« De l'approche communicative à la perspective actionnelle : exercice de décodage d'une "manipulation génétique" sur une tâche finale d'unité didactique d'un manuel de FLE »
www.christianpuren.com/mes-travaux/2016a

Les modèles de structuration de la séquence didactique

PPP model



Modèle d'unité / de séquence didactique en perspective actionnelle



« Comment intégrer la démarche de projet dans le travail en classe
sur les unités didactiques des manuels de langue »

www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/069/

QUI SOMMES-NOUS ?

Nous allons avoir un premier contact avec la langue française et les pays où l'on parle français et nous allons mieux connaître les personnes qui suivent ce cours.

Pour cela nous allons apprendre à :

- ♦ épeler
- ♦ présenter et identifier une personne ou un pays
- ♦ demander et donner des informations : nom, téléphone et courriel
- ♦ expliquer nos motivations pour apprendre le français

Et nous allons utiliser :

- ♦ l'alphabet
- ♦ le présentateur *c'est*
- ♦ les articles définis
- ♦ les nombres de 1 à 12
- ♦ les mots interrogatifs : *comment...? pourquoi...?*
- ♦ *pour* et *parce que*
- ♦ le verbe *s'appeler* au présent

1



VERSION ORIGINALE 4



Méthode de français | Livre de l'élève



2011

Version Originale 1 (A1), 2 (A2), 3 (B1), 4 (B2)
Paris : Éditions Maison des Langues (<http://www.emdl.fr>), 2009-2011

UNITÉ	TÂCHE
1. Informer : tous journalistes ?	Élaborer une revue de presse et/ou créer la une d'un journal du premier avril.
2. Gérer son image	Dresser le profil numérique de la classe et/ou rédiger une nouvelle de science-fiction.
Tâche professionnelle : Rédiger un CV blog	
3. Vivre mieux	Concevoir un projet de Café-santé et/ou rédiger un article vantant les vertus d'un plat.
4. Faire du lien	Réorganiser une enquête et rédiger un rapport et/ou écrire un essai utopique.
Tâche professionnelle : Animer une table ronde d'entreprise sur les rapports intergénérationnels	

Version originale 4 (B2), EMDL, 2012

5. Vivre ensemble

Réaliser un exposé sur le thème des discriminations et/ou mettre en scène et jouer un sketch humoristique sur ce même thème.

6. Avoir ses chances

Préparer un plaidoyer portant sur le thème de la seconde chance dans l'éducation et /ou redonner une chance à un personnage historique.

Tâche professionnelle : Préparer un entretien d'embauche

7. Pouvoir le dire

Écrire une lettre ouverte et/ou faire une pétition.

8. S'engager

Rédiger un recueil de poèmes engagés et/ou créer une association farfelue et en rédiger son texte fondateur.

Tâche professionnelle : Gérer les conflits au travail (les Prud'hommes)

9. Créer

Concevoir le volet culturel d'un séjour dans un pays francophone et/ou mettre en scène deux personnages culturels qui défendent leurs œuvres pour figurer dans un musée.

10. Circuler

Rédiger un récit d'expériences de notre apprentissage de la langue française et/ou écrire un récit de voyage métaphorique.

Tâche professionnelle : Rédiger un appel d'offres pour une manifestation culturelle

7

Pouvoir le dire

À la fin de cette unité, nous allons écrire une lettre ouverte et/ou faire une pétition.

Premier contact

1. RÉAGISSONS !

A. Quels problèmes sont suggérés derrière ces slogans souvent repris par les contestataires ? En connaissez-vous d'autres ?

- La santé n'est pas à vendre !
- L'éducation pour tous !
- Pas d'OGM dans nos assiettes !
- Du boulot pour les jeunes, du repos pour les vieux !
- Qui sème la misère récolte la colère.

B. Sélectionnez des mots dans le nuage et inventez d'autres slogans.

C. À votre avis, pourquoi des enfants manifesteraient-ils leur indignation ?

78 | soixante-dix-huit

responsable dignité sacrifier lutter révolter avenir respect changement contre mobilisation

refuser

ensemble capable agir différent proposer société engagement protester enfin jeunesse possible révolution admettre

exiger face tolérer



V04, U7

8

S'engager

À la fin de cette unité, nous allons rédiger un recueil de poèmes engagé et/ou nous allons créer une association farfelue et en rédiger son texte fondateur.

Premier contact

1. S'ENGAGER

A. Observez les documents suivants. Qu'évoque pour vous le mot « engagement » ? À quoi l'associez-vous ?

B. En vous appuyant sur ces documents, rédigez votre définition de l'engagement.

88 | quatre-vingt-huit

armée mariage contrat militer amitié

lutte enrôler associatif faire individu

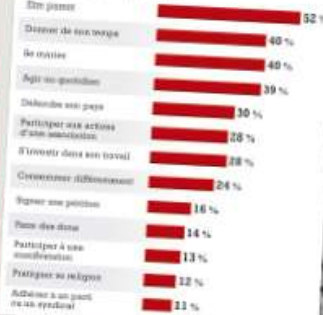
association recrutement promesse militantisme religieux

faveur prendre politique position vœux

travail milieu

Qu'est-ce que l'engagement ?

Quelle est les actions qui vous inspirent à l'action pour vous dans la vie quotidienne ?



SAINT-PIERRE, CA N'EXISTERAIT PAS. SAINT-PIERRE, CA N'EXISTERAIT PLUS...

5 - 6 MARS COLLECTE NATIONALE DES RESTOS DU CŒUR

NOS BESOINS

Produits pour bébé
pâtes pour bébé, lait 1^{er} et 2^e âge, lait materné, jus de fruits, légumes, etc.

Eaux minérales pour bébé

Produits alimentaires secs et conserves
(légumes, fruits, pâtes, etc.)

Produits d'hygiène
(shampooing, dentifrice, savon, etc.)

Les Restos lors de la campagne 2006-2009 :

- 100 millions de repas distribués
- 800 000 personnes aidées
- 3 000 centres et antennes
- 19 Restos du Cœur
- 8 000 personnes bénévoles
- 1 200 personnes en difficulté logées
- 1 300 personnes en difficulté logées dans les chantiers d'insertion Restos



V04, U8

7. MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE

A. La fonction de médiateur existe-t-elle chez vous, dans l'éducation ou ailleurs ? Comment le citoyen peut-il contester une décision administrative ?

Le Médiateur de la République est un homme chargé d'aider les personnes qui contestent en vain une



décision ou un comportement de l'administration française. Il est nommé par le Président de la République en conseil des ministres (Loi du 3 janvier 1973). La « médiation » est une technique procédurale de solution des conflits pour tenter de parvenir à une solution et ne peut s'exécuter qu'avec le consentement des parties. Il dispose d'un réseau de délégués qui orientent les particuliers vers les administrations.



B. Écoutez la première partie de l'enregistrement. Qui est la personne interviewée ? Pourquoi est-elle invitée régulièrement dans cette émission ?



C. Écoutez la deuxième partie de l'émission. En quoi consistait le conflit présenté ce jour-là ? Comment s'est déroulée l'affaire et comment s'est-elle terminée ?



D. Écoutez la troisième partie de l'émission. Quels principes généraux ont été appliqués pour régler ce conflit particulier ?

8. AMNESTY INTERNATIONAL FÊTE SES 50 ANS

A. Connaissez-vous Amnesty International ? Résumez l'évolution et les luttes de cette organisation depuis 1961.



En 1961, deux étudiants portugais sont jetés en prison pour avoir porté un toast à la liberté. Pour l'avocat britannique Peter Benenson, c'est le déclin pour donner du sens à son indignation. Il lance le 28 mai 1961 un « Appeal for Amnesty » dans lequel il exhorte ses concitoyens à écrire aux autorités des lettres de protestation contre le sort de six prisonniers d'opinion et donne ainsi naissance à Amnesty International.

Ces 50 dernières années ont permis à l'organisation de grandir et se transformer. Au début, Amnesty s'engageait principalement en faveur de prisonniers et prisonnières d'opinion, enfermés pour avoir exprimé leur avis. Par la suite, son engagement a aussi englobé la lutte contre la peine de mort et la torture et les disparitions forcées. Au fil des années, les priorités d'Amnesty ont continué de s'élargir, pour comprendre de nos jours le droit des femmes, la lutte contre l'impunité, le respect des droits humains dans



les conflits armés, le droit des réfugié(e)s, les droits économiques, sociaux et culturels...

La campagne mondiale « Exigeons la dignité » vise à lutter contre les discriminations qui mettent et maintiennent les gens dans la pauvreté.

B. En groupes, trouvez des exemples d'actions menées par des ONG telles qu'Amnesty International.

C. Si vous pouviez participer à la campagne mondiale « Exigeons la dignité ! », quelle serait votre priorité ? Pour quelles raisons ?

D. Y a-t-il aussi des mobilisations sociales chez vous ? Pour quelles causes ? Sous quelles formes ?



9. CONTESTER À L'ÉCOLE

A. Dans chaque école, en France, il existe un « délégué de classe » élu par ses camarades. En quoi peut consister son rôle ?

B. Lisez le document. Vos hypothèses sont-elles confirmées ?

C. Quels sont les moyens d'action du délégué de classe ? Pensez-vous qu'il écrive des lettres ouvertes et des pétitions ? Pourquoi ? Comparez son rôle avec celui du Médiateur de la République.

D. Que pensez-vous de cette fonction de délégué de classe ? Quelles qualités doit-il avoir à votre avis ? Par groupes, rédigez un petit « Guide du parfait délégué de classe ». Comparez ensuite vos productions.

E. En classe entière, imaginez quelques cas concrets où le délégué de classe va devoir intervenir. En petits groupes, imaginez comment il va pouvoir le faire. Discutez-en ensuite en classe entière.

Ils avaient peu de pouvoir en 1945, en France, lorsqu'ils ont commencé à participer à la vie de l'établissement scolaire. Ils s'appelaient alors « responsables de classe » ou « chefs de classe ». Depuis 1968, ce sont des « délégués de classe ». Ils exercent désormais des responsabilités et ils participent activement à la vie de leur établissement.

Ils sont élus tous les ans par les élèves de leur classe, de sorte qu'ils ont une légitimité pour agir au nom des autres, dans une démarche citoyenne. Ils participent aux conseils de classe, ils sont réunis par le chef d'établissement chaque trimestre pour examiner les problèmes de la vie scolaire et ils participent au dialogue entre les différents partenaires de l'institution scolaire.

Le mandat du délégué de classe se termine à la fin de l'année scolaire. Son rôle est d'être le porte-parole des élèves de sa classe. Il est chargé de demander l'avis de ses camarades sur des points concernant l'ambiance et la vie de la classe, de transmettre les suggestions et les plaintes au professeur principal ou aux professeurs concernés. Si cela s'avère nécessaire, il joue également le rôle de médiateur entre les élèves et les professeurs.



V04, U7

Prud'hommes, mode d'emploi Salariés, mettez toutes les chances de votre côté.



Avoir recours aux prud'hommes pour régler un litige avec son employeur est une démarche délicate qui s'avère souvent longue et éprouvante pour le salarié. Voici cinq conseils pour bien se préparer. [...]

1. ACCUMULER LES PREUVES

La constitution d'un dossier complet est la première étape à suivre. Elle permet de mieux cerner le problème, de mesurer les chances de succès et de calculer ce qui peut être demandé. « Dans le cas où le salarié est encore dans l'entreprise, mieux vaut adresser préalablement à son employeur un courrier pour lui faire part de ses réclamations », explique Eliane Fromental, conseillère en droit du travail pour les adhérents de la CFDT. [...] Des attestations de collègues doivent également être ajoutées. Il est souvent difficile de les recueillir, les salariés en poste étant généralement réticents à l'idée d'entrer en conflit ouvert avec l'employeur. [...]

2. SE FAIRE ASSISTER

Le recours devant les prud'hommes n'oblige pas le salarié à faire appel aux services d'un avocat : il a le droit de se défendre seul. Une assistance est néanmoins souhaitable. [...]

3. PRÉSENTER LES FAITS AVEC SIMPLICITÉ

Le conseil de prud'hommes est une juridiction à part, composée de juges non professionnels, membres eux aussi, d'une entreprise. Il faut donc s'adresser à eux en tenant compte de cette spécificité. [...]

4. NE PAS REFUSER TOUTE CONCILIATION

Une procédure devant les prud'hommes peut prendre de nombreux mois, voire plusieurs années, en fonction de la charge de travail de la juridiction dont on dépend. La conciliation doit donc être considérée comme une option à part entière, même si les torts sont du côté de l'employeur. « La conciliation relève du donnant-donnant, note Eliane

Fromental. Le salarié touche l'argent tout de suite et l'employeur limite sa prise de risque. » [...]

5. BIEN RÉFLÉCHIR AVANT DE SE LANCER

Porter son affaire aux prud'hommes est, pour le salarié, une solution pour régler un conflit dans lequel il s'est senti lésé. Obtenir réparation lui semble alors le moyen de tourner la page. Il ne faut pourtant pas sous-estimer la lourdeur de la procédure. Souvent longue, elle est également pénible pour le salarié qui se focalise pendant des mois sur une situation conflictuelle passée.

lejournaldu.net.com

C. Avez-vous déjà eu recours à ce genre de dispositif ou connaissez-vous quelqu'un qui a dû le faire ? Racontez.

3. TÂCHE

A. Recherchez toutes les raisons possibles pour avoir recours aux prud'hommes du point de vue d'un employeur et d'un employé.

B. Choisissez un cas qui vous semble intéressant. Donnez un nom à l'entreprise. Créez le scénario du conflit.

C. Faites trois groupes : le groupe A (l'employé) et le groupe B (l'employeur) préparent leur argumentaire. Le groupe C (les juges) prépare des questions pertinentes pour pouvoir statuer à la fin.

D. Les groupes B et C lisent et présentent leurs arguments. Le groupe C prend des notes tout au long de la présentation et peut intervenir pour poser des questions ou demander des précisions.

E. Après une courte délibération, le groupe C informe de sa décision.

F. Pour terminer, rédigez la conclusion de ce recours.

V04, Tâche pro U7 & U8

« Méthodologies plurielles d'exploitation didactique des documents vidéo.
L'exemple du "Guide des utilisateurs" du matériel "V'idéaux & Débats"
à destination d'un public FLI, Français Langue d'Intégration »

www.christianpuren.com/mes-travaux/2016b/

Chap. 3.1.2

- c) Les composantes de la compétence culturelle dans le projet « V'idéaux & débats » (pp. 13-14.)
- d) Les composantes de la compétence culturelle dans les saynètes de « V'idéaux & débats » (pp. 14-16)
- e) Les composantes de la compétence culturelle dans les expérimentations des saynètes de « V'idéaux & débats » (pp. 16-18)

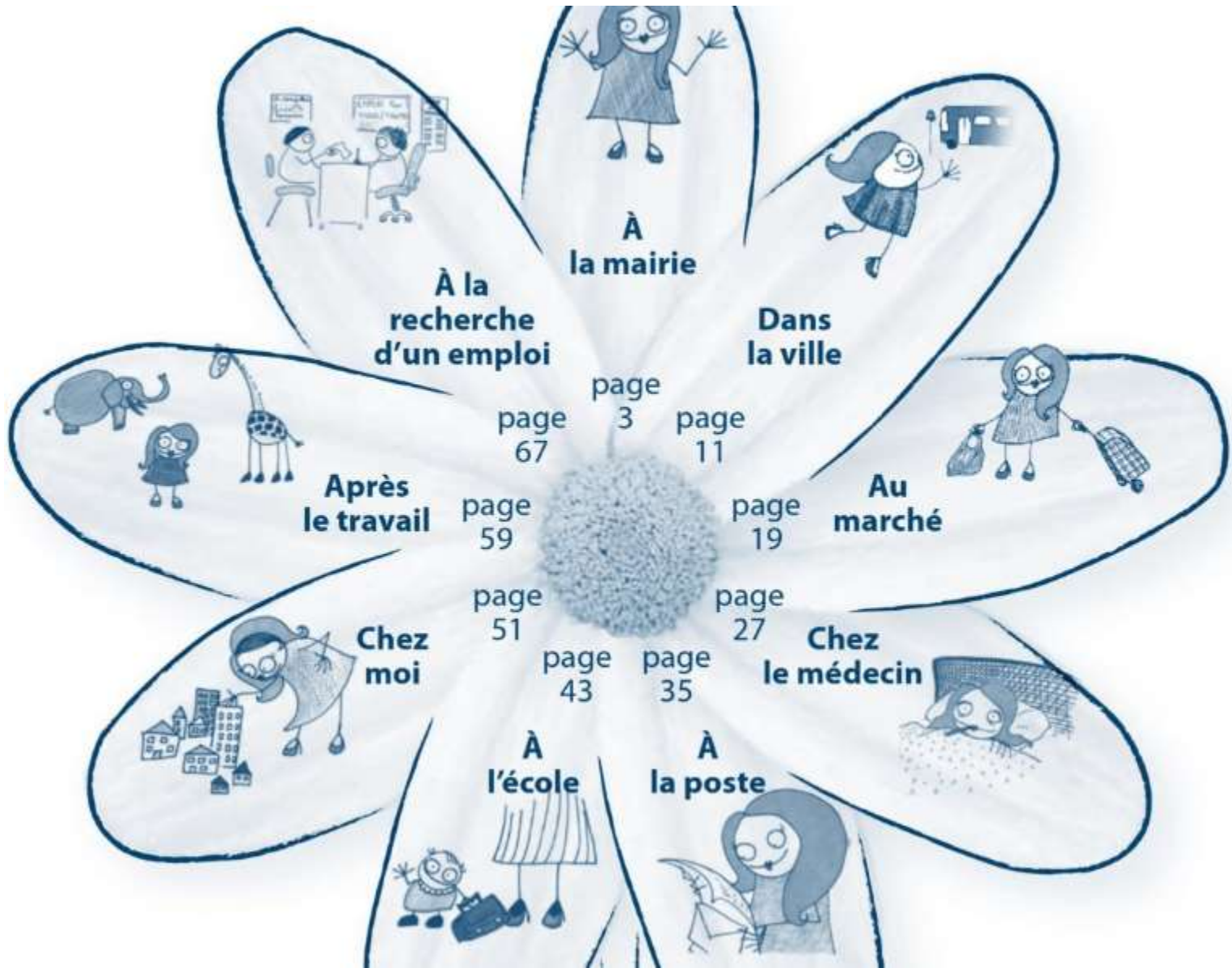
Chap. 6

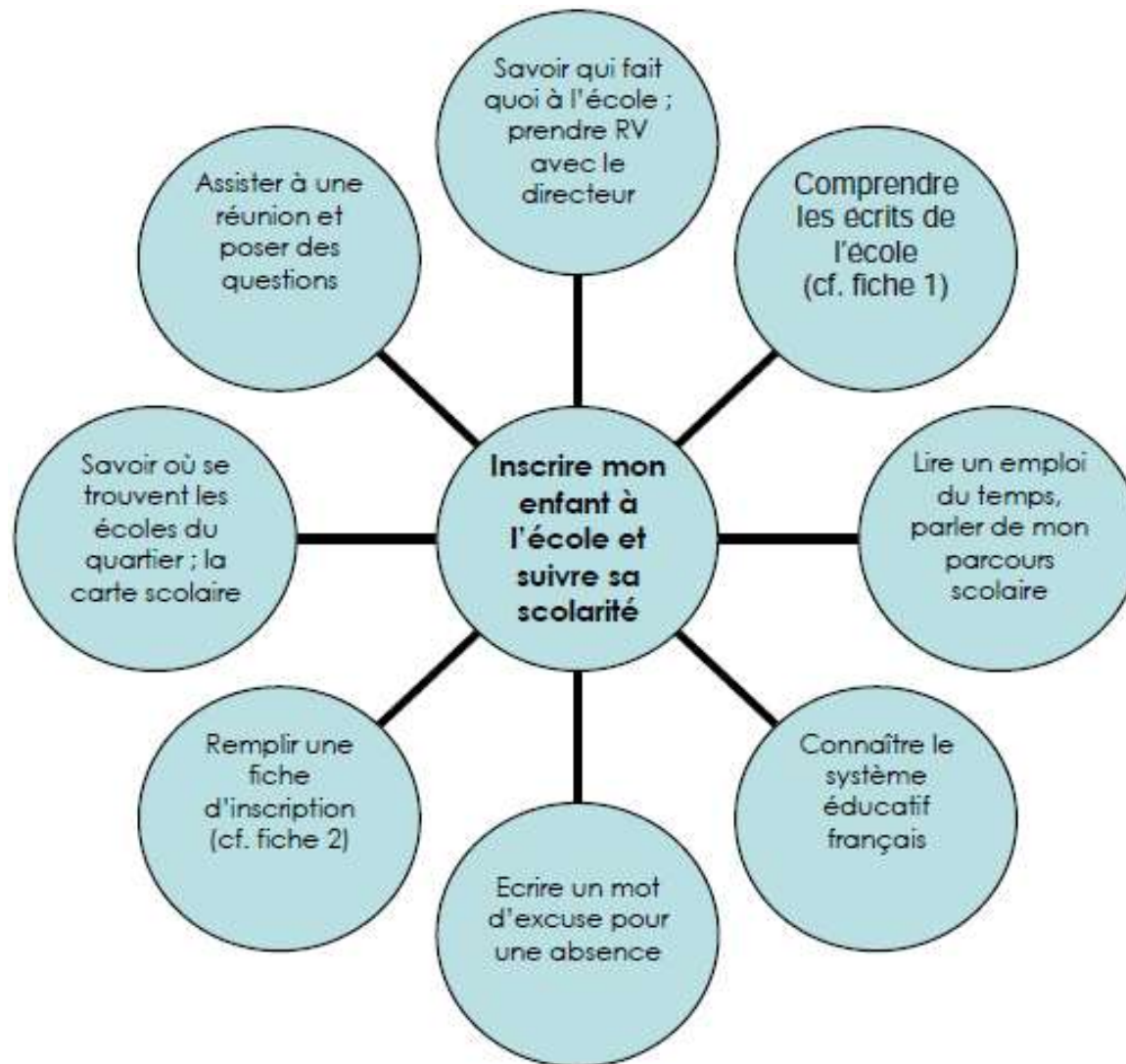
- 6.1. Pour la mise en œuvre de la matrice active
(compétence métaculturelle)
- 6.2. Pour la mise en œuvre de la matrice communicative
(compétence interculturelle)
- 6.3. Pour la mise en œuvre de la matrice plurilingue
(compétence pluriculturelle)
- 6.4. Pour la mise en œuvre de la matrice actionnelle
(compétence co-culturelle)

(pp. 31-34)

Grille d'analyse des différents types actuels de mise en œuvre de l'agir dans les manuels de FLE

	RP1 → NRP1	PERSPECTIVE ACTIONNELLE VO4		V'idéaux & débats
APPROCHE PAR LES TÂCHES (« tâche communicative »)	↔ Version faible : « tâche actionnelle »	↔	Version forte : « mini-projet »	↔ PÉDAGOGIE DE PROJET Version forte : « projet pédagogique »
1. L'agir de référence est la tâche communicative : il s'agit de gérer des situations de communication au moyen d'interactions langagières, l'enjeu principal étant l'échange d'informations. Les caractéristiques de cet agir sont celles du voyage touristique : l'inchoatif, le ponctuel, le perfectif et l'individuel.		L'agir de référence est l'action sociale. Les caractéristiques de cet agir sont, à l'inverse de celles du voyage touristique, le répétitif, le duratif, l'imperfectif et le collectif.		← <i>idem</i>
		L'action est de l'ordre du compliqué : elle relève de la procédure, et peut donc être préprogrammée dans un scénario	L'action est de l'ordre du complexe : relevant du processus, nécessitant métacognition et rétroactions (« conduite de projet »).	← <i>idem</i>
2. Les tâches sont prédéterminées par l'enseignant/ le manuel.	→ <i>idem</i>	Les apprenants peuvent choisir entre différentes actions/ variantes d'action proposées (canevas permettant des choix).	Les apprenants peuvent introduire des variantes personnalisées d'action.	Les actions sont choisies et conçues par les apprenants (avec l'aide et sous le contrôle eux-mêmes de l'enseignant) en début de projet. Les apprenants planifient et organisent eux-mêmes leur travail.
16. L'évaluation se fait principalement sur les productions individuelles des apprenants.		L'évaluation prend aussi en compte le travail de groupe, mais elle porte sur la production langagière réalisée (sur la dimension « produit »).	L'évaluation prend en compte non seulement le travail réalisé (dimension « produit »), mais aussi la réalisation du travail (la dimension « processus »).	← <i>idem</i>
17. Les critères d'évaluation sont communicatifs (ex. dans le CECRL : linguistiques, sociolinguistiques, pragmatiques).	→ <i>idem</i>	On ajoute en tant que prioritaires les critères d'évaluation spécifiques à l'agir social : la réussite de l'action et la qualité « professionnelle » de la production.		← <i>idem</i>





Mairie de Paris : *Mon livret d'apprentissage du français, Guide de l'utilisateur, s.l., s.d.*

Guide descriptif

Actions socialisantes à composante langagière

Ile-de-France 2004

Mariela DE FERRARI, Blandine FORZY, Mounia NGUYÊN, Ile-de-France : 2004, 101 p.

L'appropriation des contenus s'effectue dans un va-et-vient continu entre « ateliers au sein de la structure » et « visites des espaces visés ». L'articulation avec ces espaces est organisée à travers deux mouvements :

- Aller vers (visites, enquêtes, rencontres) les espaces sociaux et culturels.
- Accueillir au sein des ateliers des intervenants extérieurs représentant les espaces visés. (p. 8)

2.5 Une dynamique de projet

La réactivité et le mode de fonctionnement décrits ci-dessus impliquent de la part des responsables la mise en place d'une dynamique de projet. (p. 10)

L'objectif est de tendre vers l'autonomie et donc vers l'utilisation des espaces sociaux et culturels. [...]

La démarche implique que l'on considère les personnes en tant qu'acteurs sociaux et qu'elles sont quotidiennement confrontées à des situations complexes, qu'elles réussissent à résoudre en trouvant des stratégies multiples. (p. 14)

Dès lors, le traitement de questions telles que les valeurs et de la démocratie va de soi.

Actes de langage

- S'adresser à un guichet
- Réclamer en cas de problème, à bon escient
- Utiliser les distributeurs automatiques de timbres,
- Peser le courrier plus chargé
- Mettre le bon affranchissement
- Renseigner des documents de type lettre recommandée, mandat...
- Faire un changement d'adresse
- Faire suivre le courrier en cas d'absence
- Restituer une information au groupe
- Expliquer ce qui a fonctionné ou non

Mise en situation

- Se rendre seul(e) à la Poste

p. 67

Distinguer *opération cognitive / acte de parole / activité langagière / tâche (langagière-non langagière) / action sociale*

« Différents niveaux de l' "agir" en classe de langue-culture : TP sur la notion de "compétence" », www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/054/

Exemples de projets financés par la DGLFLF Délégation générale à la langue française et aux langues de France.

Le musée d'art et d'histoire de Saint-Denis en Seine-Saint-Denis

Il s'agissait de réaliser un audioguide destiné aux visiteurs du musée par le biais d'activités linguistiques telles que l'écriture des textes de commentaires, la mise en voix de ces textes et leur enregistrement. Les participants ont été acteurs de toutes les étapes de la création de l'audioguide : choix des œuvres, élaboration du discours de médiation sur les œuvres, enregistrement du texte. L'audioguide produit de cette manière présente treize pièces conservées dans le musée

L'association Éduquer Créer Divertir Cultiver (ECDC) à Montpellier

Les ateliers ont permis de fabriquer, sur une période de six mois, des jeux vidéo d'apprentissage de la lecture à partir d'un logiciel réalisé par une jeune entreprise française. Un artiste en conception de jeu vidéo a travaillé pour cela en tandem avec une formatrice de français langue étrangère arabophone. Au travers des différentes activités créatives proposées – dessin, conception de jeu, codage informatique, conception de sons – les ateliers ont agi comme des révélateurs et ont encouragé la pratique du français.

EXTRAMIANA Claire, « Action culturelle et langue française.

Retour sur deux appels à projets nationaux du ministère de la Culture »

Hommes & Migrations 2018/4 (n° 1323)

<https://www.cairn.info/revue-hommes-et-migrations-2018-4-page-192.htm>

Grille d'analyse des différents types actuels de mise en œuvre de l'agir dans les manuels de FLE

PERSPECTIVE ACTIONNELLE			
APPROCHE PAR LES TÂCHES (« tâche communicative »)	Version faible : « tâche actionnelle »	Version forte : « mini-projet »	PÉDAGOGIE DE PROJET Version forte : « projet pédagogique »
1. L'agir de référence est la tâche communicative : il s'agit de gérer des situations de communication au moyen d'interactions langagières, l'enjeu principal étant l'échange d'informations. Les caractéristiques de cet agir sont celles du voyage touristique : l'inchoatif, le ponctuel, le perfectif et l'individuel.	L'agir de référence est l'action sociale. Les caractéristiques de cet agir sont, à l'inverse de celles du voyage touristique, le répétitif, le duratif, l'imperfectif et le collectif.		← <i>idem</i>
	L'action est de l'ordre du compliqué : elle relève de la procédure, et peut donc être préprogrammée dans un scénario	L'action est de l'ordre du complexe : relevant du processus, nécessitant métacognition et rétroactions (« conduite de projet »).	← <i>idem</i>
2. Les tâches sont prédéterminées par l'enseignant/ le manuel.	→ <i>idem</i>	Les apprenants peuvent choisir entre différentes actions/ variantes d'action proposées (canevas permettant des choix).	Les apprenants peuvent introduire des variantes personnalisées d'action.
			Les actions sont choisies et conçues par les apprenants (avec l'aide et sous le contrôle eux-mêmes de l'enseignant) en début de projet. Les apprenants planifient et organisent eux-mêmes leur travail.

16. L'évaluation se fait principalement sur les productions individuelles des apprenants.	L'évaluation prend aussi en compte le travail de groupe, mais elle porte sur la production langagière réalisée (sur la dimension « produit »).	L'évaluation prend en compte non seulement le travail réalisé (dimension « produit »), mais aussi la réalisation du travail (la dimension « processus »).	← <i>idem</i>
17. Les critères d'évaluation sont communicatifs (ex. dans le CECRL : linguistiques, sociolinguistiques, pragmatiques).	→ <i>idem</i>	On ajoute en tant que prioritaires les critères d'évaluation spécifiques à l'agir social : la réussite de l'action et la qualité « professionnelle » de la production.	← <i>idem</i>

Critères de réussite, modalités d'évaluation individuelle / collective

- Qualité des recherches documentaires et de leur exploitation par les élèves.
- Qualité des arguments, régulation du débat argumenté.
- Qualité des productions visuelles et des mises en récit des élèves.
- Évaluation par les pairs aux différents instants du projet au cours de sa construction.
- Proposition de pistes d'amélioration par les professeurs.
- Rayonnement des productions au sein de l'établissement, degré de mobilisation par les instances citoyennes de l'établissement, mise en relief de la contribution au PEAC et au Parcours Citoyen.

http://cache.media.eduscol.education.fr/file/EPI/72/6/RA16_C4_EPI_4_photo_d-identite_VF_645726.pdf



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Qu'est-ce qu'un atelier sociolinguistique ?

NOTE DE PRESENTATION 2004 / 2005 de la démarche par le CLP (M de FERRARI)
pour l'ACSE

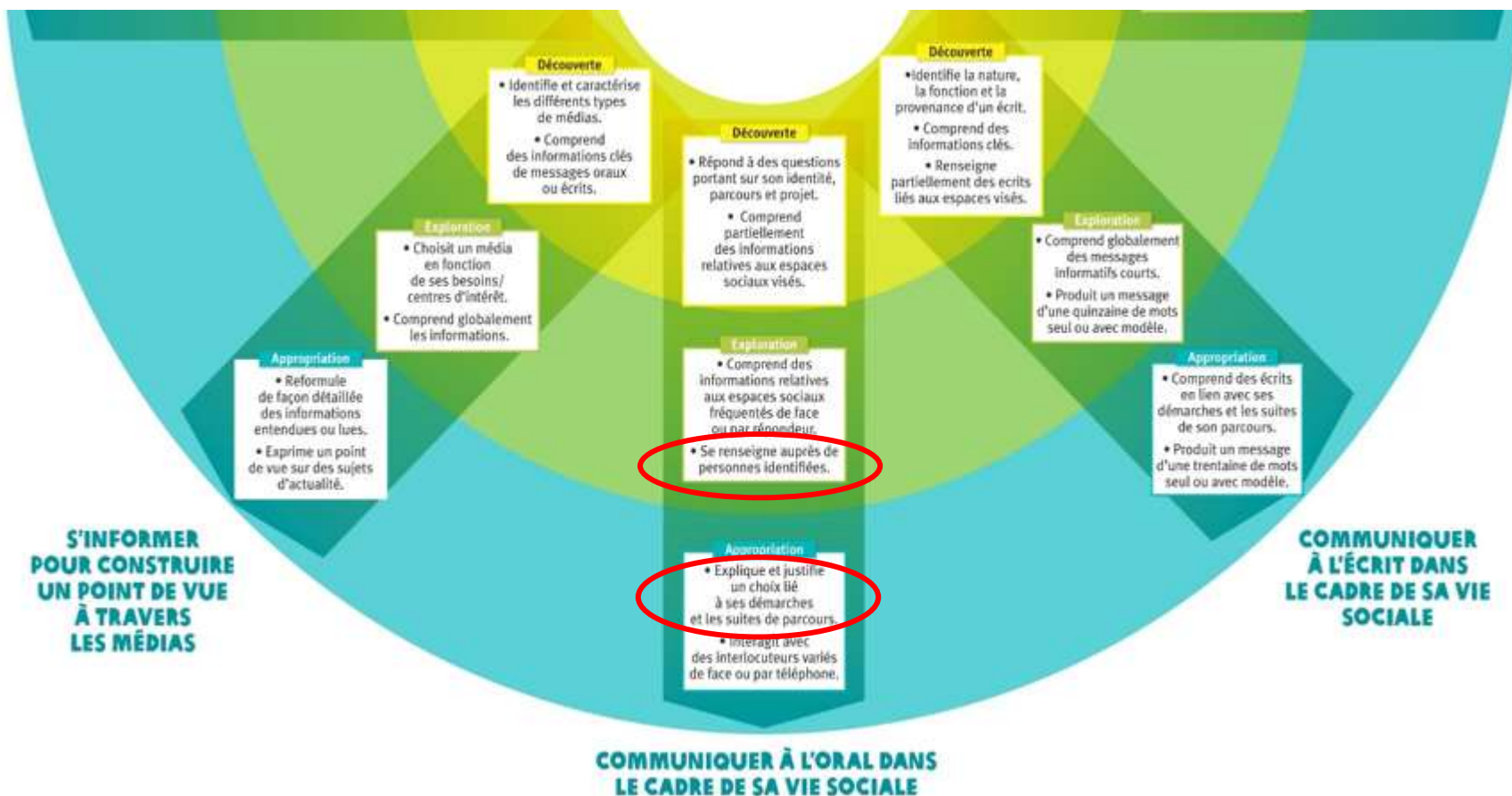
l'acse

l'agence nationale
pour la cohésion sociale
et l'égalité des chances

5 bis. Quels sont les principes de mise en place d'une démarche A.S.L ?

4 principes fonctionnels :

- des entretiens individuels pour connaître les besoins en autonomie des personnes
- un regroupement des personnes basé sur les besoins en autonomie et leurs compétences communicatives
- l'acquisition de compétences sociales en communication selon 3 phases progressives découverte, exploration, appropriation.
- une démarche d'auto-évaluation des compétences sociales et communicatives



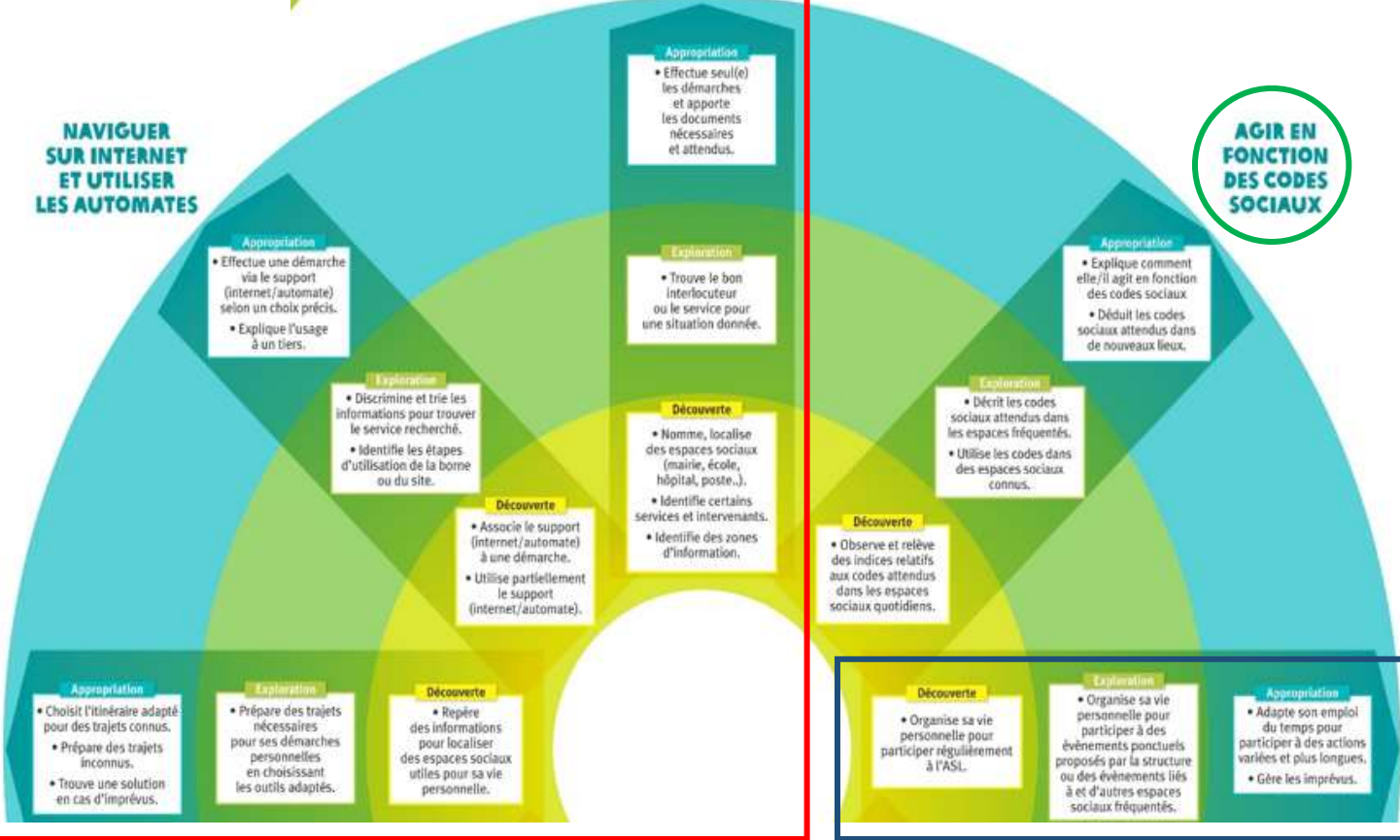
AGIR DANS DES ESPACES SOCIAUX

NAVIGUER SUR INTERNET ET UTILISER LES AUTOMATES

SE DÉPLACER POUR AGIR DANS DES ESPACES SOCIAUX

AGIR EN FONCTION DES CODES SOCIAUX

ORGANISER LES TEMPS DE VIE PERSONNELLE POUR SE RENDRE DISPONIBLE



Introduction à la maîtrise de l'information

Par Forest Woody Horton, Jr



PIPT — Programme Information pour tous

Secteur de la Communication et de l'Information

HOODY HORTON Forest,
*Introduction à la maîtrise de
l'information*, UNESCO, 2008,
103 p.

Les « onze étapes du cycle d'acquisition de la maîtrise de l'information »

1. Prendre conscience de l'existence d'un besoin ou problème dont la solution nécessite de l'information.
2. Savoir identifier et définir avec précision l'information nécessaire pour satisfaire le besoin ou résoudre le problème.
3. Savoir déterminer si l'information nécessaire existe ou non, et, dans la négative, passer à l'étape 5.
4. Savoir trouver l'information nécessaire quand on sait qu'elle existe, puis passer à l'étape 6.
5. Savoir créer, ou faire créer, l'information qui n'est pas disponible (créer de nouvelles connaissances).
6. Savoir bien comprendre l'information trouvée, ou à qui faire appel pour cela, si besoin est.
7. Savoir organiser, analyser, interpréter et évaluer l'information, y compris la fiabilité des sources.
8. Savoir communiquer et présenter l'information à autrui sur des formats/supports appropriés/ utilisables.
9. Savoir utiliser l'information pour résoudre un problème, prendre une décision, satisfaire un besoin.
10. Savoir préserver, stocker, réutiliser, enregistrer et archiver l'information pour une utilisation future.
11. Savoir se défaire de l'information qui n'est plus nécessaire et préserver celle qui doit être protégée. (pp. 65-67)

MAURER Bruno & PUREN Christian. 2019. *CECR : par ici la sortie !*
Paris : Éditions des Archives Contemporaines
<https://eac.ac/books/9782813003522>

Élargir la culture didactique au-delà des matrices méthodologiques actuelles

La notion d'« entrée » en séquence ou unité didactique

	ORIENTATION OBJET (LE CONNAÎTRE)				ORIENTATION SUJET (L'AGIR)	
ENTRÉE PAR...	1	2	3	4		5
	LA GRAMMAIRE	LE LEXIQUE	LA CULTURE	4a	LA COMMUNICATION	4b
	les exemples		les documents			les projets
SUPPORTS DE RÉFÉRENCE	<i>phrases isolées fabriquées</i>	<i>documents visuels et textuels fabriqués (représentations et descriptions)</i>	<i>documents textuels authentiques (récits)</i>	<i>documents audiovisuels fabriqués (dialogues)</i>	<i>tous types de documents authentiques</i>	<i>documents fabriqués par les apprenants : notes, résumés partiels, comptes rendus, synthèses, exposés, dossiers, ...</i>
TÂCHES DE RÉFÉRENCE	comprendre, traduire	observer, décrire	« expliquer » : repérer, raconter, analyser, interpréter, comparer, extrapoler, réagir, transposer	reproduire, s'exprimer	s'informer, informer	agir
MÉTHODOLOGIE DE RÉFÉRENCE	méthodologie traditionnelle	méthodologie directe	méthodologie active	méthodologie audiovisuelle	approche communicative	perspective actionnelle
PÉRIODES DE RÉFÉRENCE	...-1900	1900-1910	1920-1960	1960-1980	1980-1990	2000-...

©christian.Puren, novembre 2004

« Modélisation de l'évolution historique des types de cohérence des unités didactiques ("entrées") »

www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/040/